

A

A-Artikel *m* fast-moving items

ab Fabrik *ex* works

ab Kai *ex* quay

ab Kai unverzollt *ex* dock duty unpaid

ab Kai verzollt *ex* dock duty paid

ab Lager *ex* stock · *ex* warehouse · off-the-shelf [vorrätig]

ab Lager liefern *verb* supply from stock

ab Pier *ex* wharf

ab Schiff *ex* ship

ab Werk *ex* works

ab Werk, Lager *ex* works, warehouse

abändern *verb* to alter · to revise

Abänderung *f* revision

Abänderungen vorbehalten *pl.* subject to modifications

abarbeiten *verb* to handle · to process

Abarbeitung *f* completion · execution

abartig *adj.* abnormal · deviant

Abbau *m* cut [Preise] · decomposition

[Bio] · degradation · dismantling

[Demontage] · reduction [Produktion]

· separation [Chemie]

Abbau der Gleise *m* dismantling of the track [Bahn] · removal of the track [Bahn]

Abbau einer Mittlerrolle *m* disintermediation

Abbau von Spannungen *m* strain relief [Mechanik]

abbaubar *adj.* decomposable [Bio] · degradable

abbauen *verb* to cut down [Produktion] · to dismantle [Demontage] · to reduce [Preise] · to reduce the number of [Arbeitskräfte] · to strip down [Maschine] · to unrig [Ausrüstung]

Abbauerzeugnis *n* decomposition product [Chemie]

Abbaufeld *n* working area

Abbauförderstrecke *f* haulage road

Abbauprodukt *n* by-product · catabolic product [Bio]

abbestellen *verb* to cancel · have disconnected [Telefon]

Abbestellung *f* cancellation · disconnection

Abbild *n* copy [Kopie] · reflection [Spiegelung] · reproduction [Kopie]

abbilden *verb* to depict · to map [Prozess] · to portray · to reflect [spiegeln] · to reproduce [Wiedergabe] · to show

Abbildung *f* diagram · figure · illustration · image · mapping [Prozess] · reproduction [Wiedergabe]

Abbrand *m* combustion

Abbrandwaage *f* waste metal weigher

Abbrechen *n* termination [Computer]

abbrechen *verb* to abort [Computer] · to break off · to cancel · to demolish [Gebäude] · to quit

abbremsen *verb* to brake [Fahrzeug]

Abbruch *m* breaking off [Verhandlungen] · damage [Schaden] · demolition [Gebäude]

Abbrucharbeiten *f* demolition work [Gebäude]

Abbruchfirma *f* demolition company [Gebäude]

abbruchreif *adj.* only fit for demolition [Gebäude]

Abbruchtaste *f* escape key [Computer]

abbuchen *verb* to debit [Buchhaltung]

Abbuchung *f* debit [Buchhaltung] · pay by standing order [Buchhaltung]

ABC-Analyse *f* ABC analysis

ABC-Artikel *m* ABC item

ABC-Bestandskontrolle *f* ABC inventory control

ABC-Kalkulation *f* ABC costing

ABC-Klassifizierung *f* ABC classification

ABC-Modell *n* ABC model

ABC-Planung *f* ABC planning

ABC-System *n* ABC system

ABC-Vorratssteuerung *f* ABC stock control

ABC-Zonung *f* ABC zoning

abdämmen *verb* to dam [Fluss]

Abdampf *m* exhaust steam

abdampfen *verb* to evaporate [Chemie] · to steam off [Bahn]

abdecken *verb* to cover · to cover with tarpaulins

Abdeckung *f* cover

abdichten *verb* to insulate · to seal

Abdichtung *f* insulation · seal

Abdichtung gegen Feuchtigkeit *f* damp-proofing

Abdichtung gegen Lärm *f* soundproofing

Abdichtung gegen Wasser *f* waterproofing

Abdichtung gegen Zugluft *f* draftproofing

abdrehen *verb* to turn off [Licht]

Abdrift *f* drift [Schiff]

abdriften *verb* to drift off [Schiff]

abdresseln *verb* to cut back [Produktion] · to cut down [Produktion] · to throttle back [Fahrzeug] · to throttle down [Fahrzeug]

Abdruck *m* copy [Kopie] · mould · reprint [Neudruck]

abdrucken *verb* to print

abfahren *verb* to depart · to leave · to sail [Schiff]

Abfahrt *f* departure [Bahn] · exit [Auto-bahn]

Abfahrtshafen *m* port of sailing

Abfahrtszeit *f* departure time · time of departure

Abfall *m* garbage ^(USA) [Haus] · litter [Straßen] · refuse · rubbish ^(GB) [Haus] · scrap · waste · waste material

Abfallabzieher *m* refuse extractor

abfallarme Technologie low-waste technology

Abfallaufbereitung *f* waste treatment

Abfallbehälter *m* garbage can · litter receptacle [Bahn] · refuse tank

Abfallbeseitigung *f* garbage disposal ^(USA) · refuse disposal ^(GB) · refuse removal

Abfalleimer *m* rubbish bin ^(GB) · trash can ^(USA)

Abfallen *n* fall [Sinken]

abfallen *verb* to drop [Tempo] · to fall off [Elektronik] · to slope [Terrain]

abfallend *adj.* inclined · sloping

Abfall-Ende *n* waste

Abfallentsorgung *f* waste disposal [Entsorgung]

Abfallerzeugnis *n* waste product

Abfallfaktor *m* scrap factor [Entsorgung]

Abfallgrube *f* rubbish pit

Abfallgummi *m* scrap rubber · waste rubber

Abfallhalde *f* dump · rubbish pit

Abfallhaufen *m* dump

Abfallholz *n* offal timber

Abfall-in-Energie *m* refuse-to-energy [Recycling]

Abfallkasten *m* litter receptacle [Bahn]

Abfallkohle *f* refuse coal

Abfallkoks *m* scrap coke

Abfall-Lagerung *f* refuse piling

Abfalllauge *f* waste alkali

abfalllos *adj.* scrap-free

Abfallöl *n* waste oil

Abfallpapier *n* paper waste

Abfallplatz *m* dump · rubbish pit

Abfallpolitik *f* waste treatment policy

Abfallprodukt *n* by-product [Forschung] · residuary product [Rückstand] · spin-off ^(USA) [Forschung] · waste product

Abfallrecycling *n* waste recycling

Abfallrichter *m* waste hopper

Abfall-Rückholung *f* disinterment of waste [Nuklear]

Abfallrumpf *m* waste bin · waste hopper

Abfallsammelanlage *f* refuse-collecting plant

Abfallsammelfahrzeug *n* garbage truck

Abfallsäure *f* waste acid

- Abfallschacht** *m* garbage disposal chute (USA) · waste disposal chute (GB)
- Abfallschere** *f* scrap cutter
- Abfallschotter** *m* screenings (*pl.*) [Bahn]
- Abfallspan** *m* waste shaving
- Abfallstoffe** *pl.* waste materials
- Abfallstrom** *m* tails stream [Reaktor]
- Abfalltrichter** *m* waste bin
- Abfallverbrennungsofen** *m* incinerator
- Abfallverbundanlage** *f* combined waste treatment system
- Abfallvermeidung** *f* prevention
- Abfallverwertung** *f* waste utilization
- Abfallwärme** *f* waste heat
- Abfallwirtschaft** *f* waste management
- Abfallwirtschaftskonzept** *n* waste management concept
- Abfallzeit** *f* fall time [Computer]
- Abfallzerkleinerer** *m* waste disintegrator
- Abfertigung** *f* clearance · dispatch
- Abfertigungsart** *f* handling type · method of forwarding
- Abfertigungsfahrzeug** *n* service vehicle [Flugzeug]
- Abfertigungskapazität** *f* dispatching capacity · handling capacity
- Abfertigungsposition** *f* loading position [Flugzeug]
- abfischen** *verb* to overfish
- abfließen** *verb* to drain
- Abflugwartehalle** *f* boarding lounge
- Abfluss** *m* outward flow
- Abflussmenge** *f* discharge
- Abförderband** *n* conveyor belt
- Abfrage** *f* inquiry · interrogation · poll [Computer] · request
- Abfrageapparat** *m* operator's phone
- Abfragebake** *f* beacon
- Abfragebefehl** *m* sense command
- Abfrageeinheit** *f* inquiry station
- Abfrageeinrichtung** *f* interrogate feature · scanner
- Abfragefeld** *n* query field
- Abfragefolge** *f* interrogation sequence
- Abfragefolgefrequenz** *f* interrogation frequency
- Abfrageimpuls** *m* examination pulse · read impulse
- Abfragen** *n* polling [Computer]
- abfragen** *verb* to extract [Datenbank] · to inquire · to query · to scan [Computer]
- abfragenorientierter Typ** *ask type*
- Abfrageschalter** *m* sampler
- Abfragesender** *m* interrogator
- Abfragesequenz** *f* calling sequence
- Abfragesprache** *f* query language
- Abfragestation** *f* inquiry station · inquiry terminal · query station
- Abfrageverfahren** *n* scan procedure
- Abfragevorrichtung** *f* scanner
- Abfrageweg** *m* interrogation path
- Abfüller** *m* filler [Entsorgung]
- Abgabe** *f* levy
- Abgabeeinheit** *f* transfer unit
- abgabefrei** *adj.* duty-free
- abgabenfrei** *adj.* tax-exempt
- abgabepflichtig** *adj.* dutiable · taxable
- Abgaberutsche** *f* discharge chute
- Abgabetermin** *m* deadline
- Abgang** *m* issues [Bestand]
- Abgangsdatum** *n* date of issue [Lager] · dispatch date
- Abgangsland** *n* country of departure
- Abgangsort** *m* departure point · place of departure
- Abgas** *n* exhaust gas · waste fumes
- Abgasreiniger** *m* exhaust gas purifier
- Abgastest** *m* exhaust gas test · free acceleration test
- Abgaszusammensetzung** *f* exhaust gas composition
- abgehende Fracht** *outward freight*
- abgepackte Waren** *packaged goods*
- abgesenkt** *adj.* sunken
- abgestimmte Leistungsüberwachung** *harmonized performance measurement*
- abgestufter Verwendungsnachweis** *indented where-used*

Abgleich *m* alignment · balancing · matching

Abgleichsfehler *m* matching error

Abgleichsparameter *m* trimming parameter

Abgrenzungskriterium *n* defining criterion

Abgrund *m* abyss

Abhandlung Wareneingang inward handling

abhängige Nachfrage dependent demand

Abhängigkeit *f* dependence

abhärten *verb* to harden

Abholdienst *m* pickup service

abholen *verb* to collect [Waren] · to pick up

Abholschein *m* pick up slip

Abholsystem *n* pickup system

Abholung *f* collection [Ladung]

abholzen *verb* to deforest

Abholzung *f* deforestation

abkippen *verb* to empty · to tilt

abklemmen *verb* to disconnect

Abkommen *n* agreement

Abkommen über bilateralen

Warenaustausch *n* bilateral transport agreement

Abkoppelung *f* cutting the link

Abkühlung *f* economic slowdown

Abladekosten *pl.* unloading expenses

abladen *verb* to dump · to unload

Abladeplatz *m* unloading area

Ablader *m* shipper · unloader

Abladung *f* unloading

Ablage *f* shelf [Lager]

Ablageposition *f* deposit position [Montagesystem]

ablagern *verb* to deposit

Ablagerung *f* deposit · disposition [Lager]

ablandiger Wind offshore wind

Ablauf *m* course of events · cycle · discharge · expiration · flow · mechanical action [Maschine] · mechanical opera-

tion [Maschine] · procedure · process · process flow · runoff · sequence of events · workflow

Ablaufbahn *f* launching ways (*pl.*)

[Schiff] · runway ^(USA) [Schiff]

ablaufbereit *adj.* executable

ablaufbereites Programm executable program · loadable program

Ablaufberg *m* hump [Bahn] · summit [Bahn]

Ablaufbetrieb *m* gravity classification

[Bahn] · gravity marshalling [Bahn]

Ablaufbremse *f* skate [Bahn]

Ablaufdatum *n* expiry date

Ablaufdiagramm *n* flow chart · flow process diagram [Computer] · functional diagram [Computer] · organization chart

Abläufe *pl.* processes

ablaufen *verb* to execute · to run

ablauffähig *adj.* executable · loadable

ablaufförderer *m* gravity conveyor

Ablaufgleis *m* hump track ^(GB) · lead track ^(USA)

Ablaufoptimierung *f* process optimizing

Ablauforganisation *f* process organization

ablauforientiert *adj.* process-oriented

Ablaufphase *f* program phase

Ablaufplanung *f* operations scheduling · process planning

Ablaufprotokoll *n* trace log

Ablaufrangierbetrieb *m* gravity shunting [Bahn]

Ablaufschlitten *m* launching cradle [Schiff]

Ablaufsignal *m* humping signal [Bahn]

Ablaufspeicher *m* automatic marshalling controller [Bahn]

Ablaufstellwerk *n* hump cabin ^(USA)

[Bahn] · hump office

[Rangierbahnhof] · humpyard signal box ^(GB) [Bahn]

Ablaufstruktur *f* flow structure

Ablauftermin *m* date of expiry

Ablaufventil *n* drain valve · waste valve

Ablaufverfolger *m* tracer

Ablaufwasser *n* waste water

Ablaufzähler *m* flow meter

Ablaufzeit *f* pass time [Computer] · run time

Ablaufzettel *m* cut list [Bahn] · shunting list [Bahn]

ablegen *verb* to file

Ableger *m* spin-off

ablehnen *verb* to reject

ableiten von *verb* to derive from

Ableitungsrohr *n* discharge pipe

Ablenkeinheit *f* deflector

Abliefernachweis *m* proof of delivery

Ablieferung *f* delivery

Ablieferungsnachweis *m* proof of delivery

Abluft *f* foul air

abmelden *verb* log off · to sign off

Abmeldung *f* sign off

Abmessung *f* dimensions

Abmessungen einer Ladeeinheit *pl.* unit load plan dimensions

abmustern *verb* to pay off · to sign off

Abnahme *f* acceptance [Waren] · decline · official acceptance

Abnahmebeamter *m* quality inspector · receiving agent

Abnahmebedingung *f* acceptance specification

Abnahmebedingungen *f* acceptance conditions (*pl.*)

abnahmebereit *adj.* ready for delivery

Abnahmebericht *m* acceptance report

Abnahmebescheinigung *f* acceptance certificate

Abnahmebestimmung *f* specification for acceptance

Abnahmefahrt *f* acceptance run

Abnahmeflug *m* acceptance flight

Abnahmekommission *f* control commission

Abnahmekontrolle *f* acceptance sampling

abnahmepflichtig *adj.* subject to acceptance

Abnahmeprotokoll *n* acceptance certificate · acceptance report · production test document

Abnahmeprüfprotokoll *n* inspection report

Abnahmeprüfung *f* acceptance test · incoming inspection · quality inspection

Abnahmestichprobenplan *m* acceptance sampling plan

Abnahmetest *m* acceptance test

abnehmbar *adj.* removable

abnehmbares Chassis sway body

abnehmen *verb* to decline · to decrease · to fall

abnehmende Nachfrage weakening demand

Abnutzung *f* wear and tear

Abnutzung durch normalen Gebrauch *f* wear and tear [Transport]

Abnutzungsanzeiger *m* wear indicator

abnutzungsfest *adj.* made-to-last · resisting wear

Abnutzungsfläche *f* sliding surface [Bahn] · wearing surface [Bahn]

Abnutzungsgrenze *f* limit of wear

Abnutzungsprüflehre *f* wear testing gauge

Abnutzungsprüfmaschine *f* wear testing machine

Abnutzungsprüfung *f* wear test

Abnutzungsvorgang *m* wearing process

abpacken *verb* to pack · to package

Abpacker *m* packer [Entsorgung]

Abraumbau *m* open-air mining

Abrechnung *f* invoicing

Abrechnungsgrundlage *f* basis for invoicing

Abrieb *m* refuse coal

Abriebtester *m* friction tester

Abrollbahn *f* exit taxiway [Flughafen]

Abrollbehälter *m* roller container · swap body [Kfz]

abrollen *verb* to roll off [Bahn] · to taxi off [Flugzeug] · to unroll
Abrollkipper *m* roll-off tipper
Abrollwiege *f* body carrier
Abruf *m* call [Waren] · call-off [Waren] · keyboard request [Computer] · polling [Computer] · release order · retrieval [Computer] · stock issue
Abrufauftrag *m* call-off order · make-and-hold order
abrufbar *adj.* ready on call · retrievable [Computer]
Abrufbarkeit *f* retrievability
abrufbereit *adj.* ready
Abrufbetrieb *m* polling mode [Computer]
abrufen *verb* to call [Computer] · to call up [Computer] · to check [E-Mail] · to poll [Computer] · request delivery of [Waren]
Abrufliste *f* call-off list
Abrufmenge *f* call-off quantity
Abrufphase *f* fetch cycle [Computer]
Abrufplanung *f* call-off planning
Abrufprogramm *n* calling program [Computer]
Abrufschaltung *f* pickup circuit [Computer]
Abrufsystem *n* call-off system
Abruftaste *f* attention key
Abrufverarbeitung *f* call-off processing [Computer]
Abrufverfahren *n* polling technique [Computer]
Abrufzeichen *n* polling character [Computer]
Abrufzeit *f* fetch time [Computer]
Abrufzeitplan *m* call-off schedule
Abrufzyklus *m* fetch cycle [Computer]
abrunden *verb* to round off
Abrundung *f* rounding off
abrupt *adj.* abrupt
abrüsten *verb* to dismantle · to tear down
Abrüstzeit *f* dismantling time · tear down time

absacken *verb* to drop [Flugzeug]
Absage *f* negative reply [Einladung] · refusal
Absagegrund *m* reason for rejection
absagen *verb* to cancel · to decline [Einladung]
Absatz *m* distribution · paragraph [Buch] · sales (*pl.*) [Verkauf] · shoulder [Maschine] · step [Maschine] · turnover
Absatz- und Vertriebsplanung *f* sales and operations planning
Absatzchance *f* sales potential [Verkauf]
absatzfähig *adj.* marketable [Verkauf] · salable
Absatzforschung *f* sales research [Verkauf]
Absatzgebiet *n* marketing area · outlet · sales market [Verkauf]
Absatzgebietsplanung *f* outlet planning
absatzgesteuerte Auftragserteilung sales-based ordering
Absatzkanal *m* trade channel
Absatzlogistik *f* sales logistics
Absatzmarkt *m* market [Verkauf] · outlet · sales market
Absatzmenge *f* sales volume
absatzorientiert *adj.* marketing-oriented
Absatzplanung *f* sales planning [Verkauf]
Absatzpreis *m* selling price
Absatzprognose *f* sales forecast
Absatzprognoseverfahren *n* sales forecasting process
Absatzrückgang *m* decline in sales
Absatzschwierigkeiten *pl.* marketing difficulties (*pl.*)
Absatzsoll *n* sales target
Absatzsteigerung *f* increase in sales [Verkauf] · sales increase
Absatzstrategie *f* sales strategy [Verkauf]
Absatzstudie *f* market study
Absatzvorschau *f* sales forecasting
Absatzweg *m* channel of distribution · distribution channel

Absatzwege *pl.* sales channels (*pl.*)

absatzweise *adj.* at intervals · in paragraphs

absatzweise *adv.* intermittently

absatzweise Summierung intermittent integration [Zähler]

Absatzwesen *n* marketing

Absatzwirtschaft *f* marketing

Absatzzahlen *pl.* sales figures (*pl.*)

Absatzziel *n* sales target

ABS-Bremse *f* ABS brakes

ABS-Bremssystem *n* ABS braking system

abschaffen *verb* to do away with

Abschaffung *f* getting rid of

Abschaltautomatik *f* automatic switch off

abschalten *verb* to deactivate [Elektro-
nik] · to disconnect [Elektronik] · to
turn off [Elektronik]

Abschalter *m* circuit breaker [Elektro-
nik]

Abschaltkontakt *m* disabling contact [E-
lektronik] · disconnecting contact [E-
lektronik]

Abschaltung *f* deactivation [Elektronik] ·
shut off [Elektronik]

Abschaltzeit *f* disable time [Elektronik] ·
switched-off time [Computer]

abschätzen *verb* to assess · to estimate
[Wert]

Abschätzung *f* estimate

abschicken *verb* to dispatch [Paket] · to
mail [Brief] · to post [Brief]

abschieben *verb* to push off

Abschieber *m* push-pull attachment

Abschieber mit Zieheinrichtung *m* push-
pull attachment

abschirmen *verb* to cover · to protect · to
screen

Abschlag *m* deduction [Abzug] · reduc-
tion [Preis]

abschlagen *verb* to turn down
[Einladung]

Abschlagsanforderung *f* request for ad-
vance payment

Abschlagzahlung *f* part payment

Abschleppdienst *m* towing service

Abschleppen *n* towing

abschleppen *verb* to tow

Abschleppfahrzeug *n* towing vehicle

Abschleppkosten *pl.* towing costs

Abschleppkupplung *f* drawbar coupling

Abschleppseil *n* towrope

Abschleppwagen *m* breakdown lorry (GB)
· service car (USA)

abschließbar *adj.* lockable

abschließen *verb* to close · to complete
[Vertrag] · to conclude [Geschäft] · to
graduate [Studium] · to lock · to ter-
minate

abschließend *adj.* concluding · in conclu-
sion

Abschluss *m* business deal [Geschäft] ·
completion · degree [Universität] · end
· settlement of an account [Buchung] ·
termination [Vorgang]

Abschlussanweisung *f* close statement
[Computer]

Abschlussband *n* border

Abschlussbericht *m* final report

Abschlussflansch *m* sealing flange

Abschlussgitter *n* interlocking grate

Abschlussglas *n* cover glass

Abschlusshülse *f* terminal sleeve

Abschlussinventur *f* closing inventory

Abschlusskabel *n* terminal cable

Abschlusskante *f* border

Abschlusskappe *f* cover plate

Abschlusskondensator *m* block capaci-
tor [Elektronik]

Abschlusskörper *m* closing component

Abschlussleiste *f* rim

Abschlussmuffe *f* terminal box

Abschlussplatte *f* closing plate

Abschlussprogramm *n* terminator

Abschlussprozedur *f* close procedure

Abschlussprüfung *f* final test

Abschlussrechnung *f* final account

Abschlusserschaltung *f* terminator circuit

Abschlusserschirm *m* end hat

Abschlusstermin *m* closing date

Abschlusstest *m* final program test
[Computer]

Abschlussüberträger *m* terminal trans-
former [Elektronik]

Abschlussventil *n* closing valve

Abschlussverifikation *f* cutoff procedure

Abschlusszeit *f* cutoff time

Abschlusszyklus *m* termination cycle

abschmelzen *verb* to melt down

abschnallen *verb* to unfasten

Abschneiden *n* truncation [Programm]

abschneiden *verb* to cut off · to intersect ·
to truncate [Programm]

Abschnitt *m* paragraph [Buch] · part ·
period [Zeit] · section [Datei] · section
[Verkehr] · segment [Computer]

Abschnittsmarke *f* control mark · tape
mark

Abschnittsnummer *f* segment number
[Computer]

abschnittsweise *adj.* batch-bulk [Compu-
ter] · in sections

abschrauben *verb* to unscrew

abschreibbare Kosten depreciable costs

abschreiben *verb* to copy · to deduct
[Steuer] · to depreciate · to write off

Abschreibung *f* amortization · deprecia-
tion · write-off

Abschreibung auf Sachanlagen *f* depre-
ciation

Abschuss *m* launching [Rakete]

Abschussbase *f* launching site

abschüssig *adj.* sloping

Abschussplattform *f* launching pad

abschwächen *verb* to cushion [Stöße] · to
rebate [Kräfte] · to reduce · to soften
[Stöße] · to weaken

Abschwächung *f* weakening

Abschwung *f* downswing

absehbar *adj.* foreseeable

absehen *verb* to foresee

abseitig *adj.* remote

absenden *verb* to consign · to dispatch ·
to expedite · to mail · to post · to send ·
to ship [Waren] · to submit

Absender *m* consignor · return address

Absender *verb* sender [E-Mail]

absenken *verb* to layer

Absenker *m* layer

absetzbar *adj.* saleable [Waren]

Absetzen *n* setting down

absetzen *verb* to sell [Waren] · to set
down

Absetzer *m* stacker

Absetzkipper *m* skip handler

Absetzmuster *n* deposit pattern

Absetzung *f* deposition

Absetzungsgebühr *f* drop off charge

absichern *verb* to ensure · to store [Com-
puter]

Absicht *f* intention

Absicht haben *f* to intend

absichtlich *adj.* intentional

Absichtserklärung *f* letter of intent
[Einkauf]

absichtslos *adj.* unintentional

absiedeln *verb* to resettle

Absiedlung *f* resettlement

absinken *verb* to sink [Schiff]

absolut *adj.* absolute

absolut anzeigendes Radargerät true
motion radar

absolute Adresse specific address [Com-
puter]

absolute Codierung absolute program-
ming [Computer]

absolute Feuchtigkeit absolute humidity

absolute Speicheradresse absolute stor-
age address [Computer]

absolute Verschlüsselung absolute pro-
gramming [Computer]

absolute Zahlen absolute figures

absoluter Ausdruck absolute expression
[Computer]

absoluter Befehl absolute command
[Computer]

absoluter Block absolute block [Bahn]

- absoluter Nullpunkt** *absolute zero*
absolutes Blocksystem mit Nachfahrmöglichkeit *absolute permissive block [Bahn]*
absolutes Programm *absolute program [Computer] · nonrelocatable program [Computer]*
Absolutlader *absolute program loader [Computer]*
Absolutwertgeber *m absolute value device*
Absolutzeitgeber *m real-time clock [Computer]*
Absolutzeitimpuls *m real-time pulse [Computer]*
Absolvent *m graduate [Universität]*
Absolventin *f graduate [Universität]*
absondern *verb* to secrete · to separate
Absonderung *f* secretion · separation
Absorber *m* absorber
absorbieren *verb* to absorb
absorbierend *adj.* absorbent · absorptive
Absorption *f* absorption
Absorptionsanlage *f* absorption plant
absorptionsfähig *adj.* absorbent
Absorptionsgrad *m* absorbance
Absorptionsverlust *m* ground absorption [Elektronik]
Absorptiv *n* absorbent
Abspannring *m* bull ring
abspeichern *verb* to store [Computer]
absplitteln sich *verb* to chip off · to split off
Absplitterung *f* split off
absprechen *verb* to arrange
abspringen *verb* to come off · to flake off [Farbe]
Abstand *m* clearing · deviation ratio [Elektronik] · difference · distance [Distanz] · gap · space · spacing
Abstand der Signale *m* signal headway [Bahn]
Abstand zweier Gleise *m* midway between tracks [Bahn]
Abstandhalter *m* spacer
Abstandrohr *n* distance sleeve [Kfz]
Abstandsbremsung *f* distance braking [Bahn] · spaced braking [Bahn]
abstandsgleich *adj.* equally spaced
Abstandshalt *m* outer stop [Bahn] · stop to maintain block distance [Bahn]
Abstandsisolator *m* stand-off insulator [Elektronik]
Abstandsklemme *f* distance terminal [Elektronik]
Abstandsleisten *pl.* skids
Abstandsmelder *m* proximity sensor
Abstandsmesser *m* distance meter · telemeter
Abstands-Messgerät *n* distance measuring device
Abstandsmessmarke *f* range marker
Abstandsmesssystem *n* sensing system
Abstandsmessung *f* range measurement
Abstandsplatte *f* distance plate
Abstandsregelung *f* headway control [Verkehr] · longitudinal control [Verkehr]
Abstandsrohr *n* spreader tube
Abstandsschraube *f* spacing screw
abstandsstabilisiert *adj.* station-keeping [Satellit]
Abstandstapelung *f* post pallet
abstapeln *verb* to unstack
absteigende Reihenfolge *descending order*
absteigender Sortierbegriff *descending key*
Abstellbahnhof *m* railway yard
Abstellbereich *m* staging area
abstellen *verb* to put down
Abstellraum *m* storeroom
Abstellzeit *f* machine downtime
abstempeln *verb* to stamp
Abstieg *m* descent
abstimmen *verb* to coordinate [Termine] · to match · to modulate · to tune [Computer]
abstimmen auf *verb* coordinate with
Abstimmerschaltung *f* tuning circuit

Abstimmung *f* agreement

[Vereinbarung] · coordination

Abstimmung der Arbeitsgänge *f* balancing operations

Abstimmung der Belegung *f* balancing work load

abstoppen *verb* to stop

abstoßen *n* kicking (USA) [Bahn] · pushing off (GB) [Bahn]

abstoßen *verb* to kick · to push [Bahn] · to push off · to repel · to sell off [Waren]

abstoßen sich *verb* to rub

abstoßend *adj.* repellant · repulsive

Abstoßung *f* repulsion

abstrahlen *verb* to emit · to radiate

Abstrahlungsfläche *f* radiating surface

Abstrahlungswinkel *m* angle of reflection

Abstraktion *f* abstraction

abströmen *verb* to flow away

abstufen *verb* to grade

Absturz *m* crash · system crash

abstürzen *verb* to crash

Absturzstelle *f* location of the crash

Abszissenachse *f* x-axis

Abszissenwert *m* x-coordinate

abtakeln *verb* to unrig [Schiff]

abtastbar *adj.* scannable

Abtastbefehl *m* scan command

Abtastbürste *f* scanning brush

Abtasteinheit *f* scanning unit

Abtasten *n* scanning

abtasten *verb* to scan [Computer]

Abtaster *m* detector · scanner

Abtastfehler *m* reading error

Abtastgerät *n* scanning device

Abtast-Halte-Schaltung *f* sample and hold device

Abtastimpuls *m* strobe pulse

Abtastkopf *m* scanning head

Abtastlichtstrahl *m* scanning light beam

Abtastmatrix *f* scan matrix

Abtastöffnung *f* scan window

Abtastperiode *f* sampling period

Abtastpunkt *m* scan point

Abtastschlitz *m* scanning slit

Abtastsektor *m* scanning zone

Abtastspannung *f* scanning voltage

Abtastung *f* scanning

Abtastungswert *m* sample

Abtastverfahren *n* scanning method

Abtastverstärker *m* scanner amplifier

Abtastvorrichtung *f* scanner

Abtastwinkel *n* scan angle

Abtastzeit *f* scanning time

Abtastzeitpunkt *m* sampling point

abteilen *verb* to divide up

Abteilung *f* department [Firma] · department · division (USA)

Abteilungsleiter *m* head of department

Abteilwagen *m* compartment car

Abtransport *m* evacuation

[Katastrophen] · transportation

abtransportieren *verb* to evacuate

[Katastrophen] · to transport [Waren]

abtrennbar *adj.* detachable

abtrennen *verb* to detach · to remove

Abtretender *m* assignor

Abtretung *f* assignment

Abtretungsempfänger *m* assignee

Abverkaufszahlen *pl.* sales figures

abwandelbar *adj.* adaptable

abwandern *verb* to migrate

Abwanderung *f* migration

Abwanderung von hochqualifizierten

Arbeitskräften *f* brain drain

Abwärme *f* waste heat

abwarten *verb* to wait

abwärts *adv.* down

Abwasser *pl.* sewage · wastewater

Abwasseraufbereitung *f* reprocessing of sewage

Abwasserbeseitigung *f* sewage disposal

Abwasserkanal *m* sewer

Abwasserkanalisation *f* drainage

Abwasserreinigung *f* purification of sewage

Abwasserreinigungsanlage *f* sewage treatment plant

- Abwasserrohr** *n* drain
Abweichung des Materialverbrauchs *f*
 material usage variance
Abweichungsgrad *m* degree of deviation
Abwicklung *f* completion
Abwicklungssystem *n* settlement system
abzählen *verb* to count
Abzahlung *f* repayment
abzeichnen *verb* to draw
Abziehbild *n* decal
abziehender Förderer *m* carry-off conveyor
abzinsen *verb* to discount
Abzug *m* deduction · discount [Rabatt]
abzüglich *prep* less
abzugsfähig *adj.* tax deductible
abzugsfrei *adj.* tax-free
Abzweigung *f* branch line [Bahn] · junction
Achsabstand *m* wheelbase
Achsdruck *m* axle weight
Achse *f* axle [Fahrzeug]
Achsenbruch *m* axle fracture
Achsengewicht *n* axle weight
Achsenhubvorrichtung *f* axle lifting device
Achsfolge *f* wheel arrangement [Bahn]
Achslager *n* axle bearing [Bahn] · axle box [Bahn] · journal box [Masch.] · journal bearing [Masch.]
Achslagerausschnitt *m* sole bar cage [Bahn]
Achslagerbügel *m* stirrup of the axle box [Bahn]
Achslagergehäuse *n* axle box case [Bahn]
Achslagermotor *m* axle suspension motor [Bahn] · nose suspension motor [Bahn]
Achslagerunterkasten *m* axle box seating [Bahn]
Achslast *f* axle weight
Achsmodul *m* axis module [Robot]
Achsstand *m* axle base [Bahn] · wheelbase
Achswelle *f* axle shaft
Acht geben *verb* to pay attention
Achteck *n* octagon
achteckig *adj.* octagonal
achtel *adj.* eighth
Achtel *n* eighth
achterlastig *adj.* stern-heavy [Schiff]
Achtern *n* aft
achtfach *adj.* eight-fold
achtmal *adj.* eight times
Achtstundentag *m* eight hour day
Achtung *f* watch out
Achtung Lebensgefahr *danger*
Acker *m* field
Ackerbau *m* agriculture · farming
Ackerland *n* arable land · cropland
Ackermanneffekt *m* relative steering angle [Auto]
Adapter *m* adapter
Adapterkarte *f* adapter card [Computer]
adaptieren *verb* to adapt
adaptiv *adj.* adaptive
adäquat *adj.* adequate
addieren *verb* to add
adjustieren *verb* to adjust
Adressant *m* consignor [Paket]
Adressat *m* consignee [Paket]
Adressbuch *n* address book
Adresse *f* address
Adressenaufkleber *m* address label
Aerodynamik *f* aerodynamics
aerodynamisch *adj.* aerodynamics
Aerogramm *n* air-letter
Aeronautik *f* aeronautics
Aerosol *n* aerosol
After-Sales-Service *m* after sales service
AG *f* corp. (USA) · inc. (USA) · stock company
Agent *m* agent · comprador
Agentur *f* agency
Agenturgebühr *f* agency fee [Schifffahrt]
Aggregat *n* aggregate · unit
Aggregation *f* aggregation
Aggregatzustand *m* physical condition
aggregieren *verb* to aggregate
aggregiert *adj.* aggregate
aggregierter Bestand *m* aggregate stock
agieren *verb* to act

- agil** *adj.* agile
Agrar-Forstwirtschaft *f* agroforestry
Agrarland *n* agrarian country · farmland
Agrarmarkt *m* agricultural commodities market
Agrar-Ökonom *m* agricultural economist
Agrarprodukt *n* agricultural product
Agrarzoll *m* import tariff
Agrikultur *f* agriculture
Agrobusiness *n* agribusiness
Agrochemikalien *pl.* agrochemicals
Agronom *m* agronomist
Agronomie *f* agronomy
Ahming *f* draft marks [Schiff]
ähnlich *adj.* similar
Ähnlichkeit *f* similarity
Ähnlichkeitskoeffizient *m* similarity coefficient
Airbag *m* airbag
Airbus *m* airbus
Air-Shuttle *m* air commuter
Akkordlohn *m* piecework wage
Akkreditierung *f* accreditation
Akkreditiv *n* letter of credit
Akku *m* rechargeable battery
akkumulieren *verb* to accumulate
Akquisition *f* acquisition
Akquisitionskosten *f* acquisition costs
Akquisitionsphase *f* acquisition phase
Akquisitionsplanung *f* acquisition planning
Aktenförderanlage *f* document conveyor
Aktenzeichen *n* reference number
Akteur *m* participant
Aktie *f* share
Aktienbesitz *m* shareholdings (*pl.*)
Aktienbesitzer *m* shareholder (GB) · stockholder (USA)
Aktienbörse *f* stock exchange
Aktiengesellschaft *f* incorporated company · stock company
Aktienkapital *n* share capital
Aktienmarkt *m* stock market
Aktion *f* action · action message · promotion
Aktionsbereich *m* flying range
Aktionsnachricht *f* action message
Aktionsprinzip *n* Newton's law of motion
Aktionsrad *n* action wheel
Aktionsradius *m* cruising range (USA) · radius of action (GB)
aktiv *adj.* active
aktiver Vorrat *m* active inventory
aktiver Vulkan *m* active volcano
aktives Tastenfeld *live* keyboard
Aktivgeschäft *n* lending business
aktivieren *verb* to activate
Aktivität *f* activity
Aktivitätsphase *f* active phase
Aktivitätsplanung *f* activity planning
Aktor *m* actuator [Computer]
aktualisieren *verb* to update
aktualisiert *adj.* updated
Aktualisierung *f* update
Aktualparameter *m* actual parameter
Aktuatorik *f* actuator technology [Computer]
aktuell *adj.* active · current · up-to-date
aktueller Stand der Technik state of the art
akut *adj.* acute · urgent
Akzeptant *m* acceptor
Akzeptanz *f* acceptance
akzeptieren *verb* to accept
akzeptierte Nachfrage *f* approved demand
Alarm *m* alarm
Alarmanlage *f* alarm system
Alarmfall *m* emergency
Alarmsignal *n* alarm signal
ALF-Roboter *m* mobile robot
Algorithmus *m* algorithm
alimentäre Allergie *food* allergy
All *n* outer space
allein *adj.* alone
Alleinverkauf *m* exclusive right of sale
Alleinvertreter *m* sole agent
Alleinvertretung *f* sole agency
Alleinzulieferer *m* sole supplier

- Allergie** *f* allergy
allgemein *adj.* general
allgemein *adv.* generally
allgemein anwendbares Material universal material
Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen *pl.* German General Terms and Conditions for Carriers (*pl.*)
allgemeine Frachtrate general cargo rate [Luftfracht]
allgemeine Geschäftsbedingungen general terms and conditions (*pl.*) · terms and conditions (*pl.*)
allgemeine Richtlinien zur Strichcode-Zeichendarstellung uniform symbology specification
allgemeines Stückgut general cargo
allgemeines System der Präferenzsertifikate general system of preferences certificate
allgemeines Zoll- und Handelsabkommen General Agreement on Tariffs and Trade
alljährlich *adj.* annual
alljährlich *adv.* annually
allmählich *adj.* gradual
Allradantrieb *m* all-wheel drive
Allstromempfänger *m* AC-DC receiver
Allstromgerät *n* universal receiver
Allstrommotor *m* universal motor
Alltag *m* weekday
alltäglich *adj./adv.* daily
Alltagstauglichkeit *f* general usefulness
All-time-Bedarf *m* all-time requirement
All-time-Vorrat *m* all-time stock
Allzweckhalle *f* multipurpose hall
alt *adj.* old
Alter *n* age
älter *adj.* older
Alternative *f* alternative
alternative Arbeitsplanbestimmung alternate routing
alternative Energie alternative energy
alternieren *verb* to alternate
alterprobt *adj.* well-tried
Alttersgruppe *f* age group
älteste *adj.* oldest
Altfahrzeuge *pl.* end-of-life vehicles (*pl.*) · scrapped cars
Altglas *n* used glass
Altglascontainer *m* bottle depot
Altglasrückführung *f* glass recycling
Altholzaufbereitung *f* waste wood processing
Altlastsanierung *f* treatment of old waste deposits
Altöl *n* waste oil
Altpapier *n* waste paper
Altpapier-Verwerter *m* waste paper recoverer
Altstoff *m* waste
Aluminium *n* aluminum
am Lager in stock
Ambulanzwagen *m* ambulance
amerikanische Tonne *f* short ton
Amortisationskosten *pl.* amortization costs
Amortisationszeit *f* payback period
Ampel *f* lights
Ampelanlage *f* light system · traffic lights
Ampere *n* amp
Amperestunde *f* ampere hour
Amphibienfahrzeug *n* amphibious vehicle
Amphibienflugzeug *n* amphibian
Amt *n* department [Behörde]
Amtsweg *m* official channel
an Bord on board ship
Analysator *m* analyzer
Analyse der Wertschöpfungskette *f* value chain analysis
Analysenzertifikat *n* certificate of analysis
analysieren *verb* to analyze
Analyst *m* analyst
Analytik *f* chemical analysis
Analytiker *m* analyst
analytische Beziehung analytical relationship

Anbahnung *f* initiation

anbauen *verb* to build [Gebäude] · to cultivate · to mount on

anbaufähig *adj.* cultivable [Agrikultur] · extendible [Gebäude]

Anbaufläche *f* cultivable land [Agrikultur]

Anbauflansch *m* mounting flange

Anbauflügel *m* additional wing [Gebäude]

Anbaugerät *n* accessory equipment · attachments

Anbaugeräte *pl.* ancillary equipment

Anbautechnik *f* growing methods (*pl.*) [Agrikultur]

Anbauteil *m* add-on piece

Anbauvorschlag *m* suggestion for mounting

anbieten *verb* to offer · offer for sale [Waren]

anbieten sich *verb* offer one's services

Anbieter *m* bidder · contractor · provider [ISP] · supplier · tenderer · vendor

anbinden *verb* to connect

Anbindung *f* connection

Anbordlieferung *f* delivery free on board

Anbringung *f* installing

Anbruch *m* less-than-case quantity · partial pallet quantity · split case

Anbrucheinheit *f* split case unit

Anbruchkarton-Kommissionierung *f* single unit picking

Anbruchkommissionierung *f* picking less-than-case quantities · picking partial pallet quantities · split case picking

Anbruchlager *n* partial pallet warehouse

Anbruchpalette *f* partial pallet

ändern *verb* to change

Änderung *f* change

Änderungsauftrag *m* change order · change request

Andocken *n* docking

Andocktor *n* docking gate

anerkannt accepted

anerkannt *adj.* acknowledged

Anfahrkoordinaten *pl.* approach coordinates

Anfahrerschutz *m* bumper [Flurförderzeug] · fender · safety guard

Anfahrt *f* approach [Robot]

Anfahrvorgang *m* start-up procedure

Anfahrzugkraft *f* tractive effort on starting

anfangen *verb* to start

Anfangsbestand *m* beginning inventory · opening stock · starting inventory

anfassen *verb* to tackle [Problem]

anfertigen *verb* to manufacture · to produce

Anfertigungskosten *pl.* production costs (*pl.*)

anfliegen *verb* to approach [Flugzeug]

Anflug *m* approach [Flugzeug]

Anflug- und Landeeinrichtung *f* approach and landing aid

Anflugbefeuerung *f* approach lighting

Anflugblitzbefeuerung *f* flashlight approach system

Anflugfreigabe *f* approach clearance

Anflug-Führungssender *m* radio homing beacon

Anflugfunkbake *f* radio marker

Anflugfunkfeuer *n* radio marker

Anfluggenehmigung *f* approach clearance

Anflug-Gleitwinkelbefeuerung *f* visual approach slope indicator

Anfluggrundlinie *f* flight base line

Anflug-Kontrollradar *m/n* approach control radar

Anflugkontrollzentrum *n* radar approach control center

Anflugleitstrahl *m* front beam

Anflugleuchtfeuer *n* approach light

Anflugpunkt *m* point of destination

Anflugschneise *f* landing lane

Anflug-Sinkverfahren *n* landing procedure

Anflugsystem *n* approach system

- Anflugweg** *m* landing path
Anflugwinkel *m* angle of approach
Anflugzeichensender *m* approach marker beacon
anfordern *verb* to request
Anforderung *f* demand · request [Bitte] · request for delivery · requirement
Anforderung einer Preisliste *f* request for a price list
Anforderungen *pl.* standards
Anforderungskatalog *m* requirements catalogue
Anforderungsprofil *n* feature profile · requirements profile
Anfrage *f* inquiry · request for quote
anfragen *verb* to inquire
Angabe *f* detail · entry · statement
angebaut *adj.* mounted on [Maschine]
angeben *verb* to indicate [Preis]
Angebot *n* offer · quote [Kosten] · tender [Ausschreibung]
Angebot und Nachfrage supply and demand
angebotene Frachtrate published charge [Luftfracht] · published rate
Angebotsbestandteile *pl.* components of the offer
Angebotslücke *f* gap in the market
Angebotspreis *m* tender price
Angebotsüberschuss *m* surplus supplies
angebrochen *adj.* open [Packung]
angebrochene Versandeinheit less-than-case shipping unit
angebener Inhalt said to contain
angegliedertes Unternehmen *n* affiliated company
angehaltener Auftrag hold order
angehängte Datei attachment [E-Mail]
angehören *verb* to belong to
Angelegenheit *f* matter
angelegentlich *adj.* pressing [dringend]
angelernt *adj.* semiskilled
Angeln *n* fishing
angeln *verb* to fish
angemessen *adj.* appropriate · suitable
angesammelt *adj.* aggregate
angestellt sein *verb* to be an employee
Angestellte (-r) *f/m* employee · salaried employee · white-collar worker
angetriebene Rollenbahn powered roller conveyor
angetriebene Rollenbahnen live roller conveyors
angetriebener Gabelhubwagen powered pallet truck
angewandte Forschung *f* applied research
angewandte Geologie economic geology
angleichen *verb* to align
Angleichung *f* alignment
angrenzend *adj.* adjacent
anhaltend *adj.* continuous
Anhang *m* appendix
Anhängelast *f* hauled load · trailer load
anhängen *verb* to attach
Anhänger *m* trailer · truck trailer [Lastkraftfahrzeuge]
Anhängergespann *n* trailer truck
Anhängerkupplung *f* tow bar [Wohnwagen] · towing hitch [Wohnwagen] · trailer coupling
Anhängermanifest *n* trailer manifest
Anhängenvorrichtung *f* coupling device
Anhebeeinrichtung *f* lifting device
anheben *verb* to lift
ankaufen *verb* to purchase
Ankäufer *m* buyer
Anker *m* anchor [Schiff]
anklicken *verb* to click
ankommen *verb* to arrive
ankoppeln *verb* to couple up [Bahn]
Ankündigung *f* announcement
Ankunft *f* arrival
Ankunftsanzeige *f* arrival note
Ankunftsbahnsteig *m* arrival plat - form ^{GB} [Bahn] · in-track plat - form ^{USA} [Bahn]
Ankunftsgleis *n* arrival track ^{GB} [Bahn] · inbound track ^{USA} [Bahn] · in-track ^{USA} [Bahn]

Ankunftshalle *f* arrivals lounge

Ankunftsort *m* place of arrival

Ankunftszeit *f* time of arrival

Anlage *f* arrangement [Anordnung] · enclosure [Beilage] · facility ^{USA}

[Einrichtung] · installation ^{GB}

[Einrichtung] · plant [Fabrik] · system [Computer]

anlageabhängig *adj.* site-dependent [Computer]

anlagebezogen *adj.* site-oriented [Computer]

Anlagedaten *pl.* design information (*pl.*)

Anlagekosten *pl.* construction expenses (*pl.*)

Anlagenbau *m* plant construction

Anlagenbildsteuerung *f* system control panel

Anlagenfehler *m* system error

Anlagenkennwerte *pl.* system characteristics (*pl.*)

Anlagenkonfiguration *f* equipment configuration · system configuration

Anlagen-Modernisierung *f* system modernization

Anlagenprogramm *n* site program [Computer]

Anlagentechnik *f* plant engineering · plant technology · systems engineering

Anlagenzustand *m* state of the system

Anlageplan *m* layout plan · plan of site

anlagespezifisch *adj.* system dependent [Computer]

Anlagevermögen *n* fixed assets (*pl.*)

anlageweit *adj.* plantwide

anlassen *m* occasion

Anlauf *m* ramp-up · running-in · start-up

anlaufen *verb* to call (at port) [Schiff] · to start [Motor]

Anlaufhafen *m* port of call

Anlaufkosten *f* start-up costs

Anlaufmanagement *n* ramp-up management

Anlaufphase *f* initial phase · start-up phase

Anlaufprozess *m* start-up process

Anlaufverlauf *m* running-in pattern

Anlaufversuch *m* start-up test

Anlaufzeit *f* start-up period

Anlegeboje *f* mooring buoy [Schiff]

Anlegehafen *m* port of call

anlegen *verb* to berth [Schiff] · to build up [Vorräte]

Anlegeplatz *m* berth [Schiff]

Anleger *m* investor

Anlegespiegel *m* close proximity mirror

Anlegesteg *m* jetty [Schiff]

Anlegestelle *f* mooring [Schiff]

anleiten *verb* to guide

anlernen *verb* to train

Anlernling *m* trainee

Anlieferer *m* deliverer

anliefern *verb* to deliver

Anlieferqualität *f* delivery quality

Anliefertermin *m* arrival date

Anlieferung *f* delivery

Anlieferungs freigabe *f* shipment authorization

Anlieferungszeit *f* date of delivery

Anlieger *m* local resident [Anwohner]

anmelden *verb* log on [Computer]

Anmeldepflicht *f* compulsory licensing

Anmeldeschein *m* registration form

Anmeldung *f* registration

Anmeldungen *pl.* declarations

anmerken *verb* to note

Anmerkung *f* note

annähern *verb* to approach

Annahme *f* acceptance [Waren] · assumption [Vermutung] · receiving

Annahme der Ware *f* acceptance of goods

Annahme einer Sendung *f* acceptance of a shipment

Annahme eines Angebots *f* acceptance of an offer

Annahme eines Auftrags *f* acceptance of a contract

Annahmefrist *f* closing date
Annahmeort *m* place of receipt
Annahmeprüfung *f* acceptance inspection [Waren]
Annahmerampe *f* receiving platform
Annahmeschein *m* acceptance slip
Annahmeschluss *m* closing date
Annahmestelle *f* delivery point · place of receipt
Annahmestichprobenprüfung *f* acceptance sampling inspection
Annahmeverweigerung *f* refusal (of delivery)
Annahmezahl *f* acceptance number
annehmbar *adj.* acceptable
annehbare Qualitätsgrenze acceptable quality level
annehmbares Zuverlässigkeitsniveau acceptable reliability level
Annehmbarkeit *f* acceptability
annehmen *verb* to accept [Auftrag] · to assume [vermuten]
Annex *m* annex
Annonce *f* advertisement
annoncieren *verb* to advertise
Annulierungsdatum *n* canceling date
anonym *adj.* anonymous
anonymisieren *verb* make anonymous
anordnen *verb* to arrange
Anordnung *f* arrangement · configuration
anpassbarer Serviceartikel customizable service item
anpassen *verb* to adapt
Anpassrampe *f* dock leveler
Anpassteil *n* interface [Roboter]
Anpassung *f* adaptation · matching [Computer]
anpassungsfähig *adj.* adaptable
Anpassungsfähigkeit *f* adaptability · dependability
Anpassungsglied *n* adapter
Anpassungskosten *pl.* adaptation costs
Anpassungsparameter *n* fitting parameter

Anpassungsschaltung *f* interface circuit · matching equipment
Anpassungswirkungsgrad *m* adaptation efficiency
Anreiz *m* incentive
ansässig *adj.* resident
Ansatz *m* approach
Ansatzpunkt zur Verbesserung *m* leverage point for improvement
ansäuern *verb* to acidify
Ansäuerung *f* acidification
Ansaugluft *f* induction air
Anschaffung *f* acquisition
Anschaffungskosten *f* acquisition costs · initial cost · purchase costs
Anschaffungskosten *pl.* purchasing costs
Anschaffungspreis *f* purchase
Anschaffungspreis *m* cost price · purchase price
Anschaffungswert *m* acquisition price
anschalten *verb* to switch on
Anschaltung *f* activation
Anschauungsmaterial *n* illustrative material
anschließen *verb* to connect [verbinden]
Anschluss *m* attachment · connection [Computer] · have a connection to [Bahn]
Anschlusscarrier *m* connecting carrier
Anschlussflug *m* connecting flight
Anschlussgleis *n* connecting line [Bahn] · connecting line [Bahn] · factory siding [Fabrikbahn] · feeder track [Bahn] · junction cut-off [Bahn] · spur track [Fabrikbahn]
Anschlussklemme *f* feeder clamp [Bahn] · feeder clip · supply terminal [Netzstrom]
Anschlussleitung *f* subscriber line [Telekom]
Anschlussrohr *n* connecting pipe
Anschlussstelle *f* junction [Autobahn]
Anschlusszug *m* connecting train [Bahn]
Anschnallen *n* strapping
Anschriftentafel *f* placard board [Bahn]

Ansicht *f* view

Ansichtsendung *f* articles sent on approval

Ansichtssendung *f* consignment on approval

Ansichtsware *f* goods sent on approval

ansiedeln sich *verb* to establish · to settle

Ansiedlung *f* settlement

Ansprechpartner *m* contact person

Anspruch *m* claim · entitlement

Anspruchsklasse *f* grade

[Qualitätssicherung]

anstecken *verb* to infect

Ansteckung *f* infection

ansteckungsgefährliche Stoffe infections substances

anstehen *verb* to outcrop

ansteigen *verb* to increase

Anteil *m* share

Antenne für die

Linienzugbeeinflussung *f* coupling guide device [Bahn]

Antiblockiersystem *n* antilock braking system

Antrieb *m* drive · engine

Antriebskette *f* drive chain

Antriebsstation *f* drive station

Antriebstechnik *f* drive systems and components · drive technology · motive power engineering · power transmission

Antriebsvariante *f* drive variant

Antwortbrief *m* answer

antworten *verb* to answer · to reply

Antwortzeit *f* response time

Anweisung *f* briefing

Anweisungen des Versenders *pl.* shipper's letter of instruction [Luftfracht]

anwenden *verb* to apply · to use

Anwender *m* user

Anwenderbetrieb *m* user mode [Computer]

anwenderfreundlich *adj.* user-friendly

Anwenderkonfiguration *f* user environment

Anwenderkosten bezogen auf

Produktlebensdauer *pl.* life cycle cost

anwenderorientiert *adj.* user-oriented

Anwenderprogramm *n* user program

Anwendersoftware *f* user software

anwenderspezifisch *adj.* user-specific

Anwendung *f* application

Anwendung zu Anwendung application-to-application

Anwendungsbedingungen *pl.* application conditions (*pl.*)

Anwendungsbeispiel *n* example for application

Anwendungsberatung *f* application advice

Anwendungsbereich *m* area of application · field of application · scope of an activity

anwendungsbezogen *adj.* application-oriented

Anwendungsfall *m* application · use case

Anwendungsfeld *n* field of application

Anwendungsgebiet *n* area of application

anwendungsorientiert *adj.* applied

Anwendungssoftware *f* application software

anwendungsspezifisch *adj.* application-specific

Anwendungssysteme *pl.* systems of application

Anwendungsverfahren *n* method of application

anwendungsverfügbare Zeit system production time [Computer]

Anwohner *m* resident

Anzahl *f* number · quantity

Anzahlung *f* down payment

anzapfen *verb* to tap

Anzeige *f* advertisement · display

Anzeigefeld *n* display field

Anzeigemenü *n* display menu

anzeigen *verb* to advertise

Anzeigenkampagne *f* advertising campaign

anziehen *verb* to attract

- Anziehung** *f* attraction
Apartment *n* apartment (USA) · flat (GB)
A-Periode *f* A-period
Apparat *m* apparatus · camera [Photo] · device · radio [Radio] · set [Fernseher] · system
Apparatebau *m* apparatus engineering
Apparatur *f* equipment · installation
A-Produkt *n* A-product
AQL-Wert *m* quality level value
Ar *n* are
Arbeit *f* work
Arbeiter *m* blue-collar worker · laborer · manual worker
Arbeitgeber *m* employer
Arbeitnehmer *m* employee
Arbeitsablauf *m* process · work flow
Arbeitsabläufe *pl.* work sequences (*pl.*) · workflow
Arbeitsabweichung *f* cost variance
Arbeitsaufgabe *f* assignment
Arbeitsauftrag *m* work order
Arbeitsbedingungen *pl.* working conditions
Arbeitsbelegung *f* load · work load
Arbeitsbestand *m* working stock
Arbeitsbewertung *f* job assessment
Arbeitsblatt *n* operation sheet · spreadsheet [Computer]
Arbeitsdatei *f* work file
Arbeitsdaten *pl.* work data
Arbeitsdruck *m* working pressure
Arbeitseinheit *f* unit of labor
Arbeitsergebnis *n* output
Arbeitsfluss *m* workflow
Arbeitsgang *m* cycle · flow of work · gangway · operation · production operation
Arbeitsgangbreite *f* aisle-width · gangway width
Arbeitsgangfolge *f* operation sequence
Arbeitsgangfolgeplanung *f* routing
Arbeitsgemeinschaft *f* consortium · joint venture · working committee
Arbeitsgeschwindigkeit *f* operating speed
Arbeitsgruppe *f* task force · work group · working group
Arbeitshygiene *f* occupational hygiene · work hygiene
Arbeitsjahr *n* man-year
Arbeitskarte *f* job card
Arbeitskolonne *f* gang
Arbeitskosten *pl.* labor costs
Arbeitskraft *f* labor force
Arbeitskräfte *pl.* labor · workers
Arbeitskräftemangel *m* labor shortage
Arbeitskreis *m* research group · working committee
Arbeitsliste *f* bill of labor
arbeitslos *adj.* unemployed
Arbeitslosigkeit *f* unemployment
Arbeitsmedizin *f* occupational medicine
Arbeitsmittel *f* tools and supplies for work
Arbeitsmittel *pl.* work equipment · work tools
Arbeitsmonat *m* man-month
Arbeitspaket *n* work package
Arbeitsplan *m* working plan
Arbeitsplaner *m* production engineer
Arbeitsplanung *f* detailed scheduling · operations scheduling · process planning
Arbeitsplatz *m* cubicle [Büro] · job · place of employment · workstation
Arbeitsplatzergonomie *f* workplace ergonomics
Arbeitsplatzrechner *m* desktop computer
Arbeitsplatzrotation *f* job rotation
Arbeitsplatzsicherheit *f* job security
Arbeitsprinzip *n* working principle
Arbeitsproduktivität *f* labor productivity
Arbeitsprogramm *n* operational schedule [Schiff] · working program
Arbeitsrechner *m* host computer
Arbeitsrecht *n* labor legislation

Arbeitsschutz *m* occupational safety · safety at work

Arbeitssicherheit *f* occupational safety · operational safety

Arbeitsspeicher *m* memory · random access memory · working storage [Computer]

Arbeitsspeichererweiterung *f* memory expansion

Arbeitsstück *n* workpiece

Arbeitsstunde *f* man-hour

Arbeitstag *m* working day

Arbeitstagung *f* workshop

Arbeitstechnik *f* operational technique

Arbeitsumgang *m* working environment

Arbeitsumgebung *f* working environment

Arbeitsunfall *m* accident at work · work accident

Arbeitsverteilung *f* dispatching

Arbeitsverteilungsliste *f* dispatch list

Arbeitsverteilungsregel *f* dispatching rule

Arbeitsvorbereitung *f* job planning · process planning · production planning · production preparation · work preparation

Arbeitsvorrat *m* unfilled orders (*pl.*)

Arbeitsweise *f* procedure

Arbeitswissenschaft *f* ergonomics

Arbeitszeitverkürzung *f* shorter hours

Arbeitszyklus *m* work cycle

archivieren *verb* to archive [Computer]

Archivierung *f* archiving [Computer]

Archivierungsregalsystem *n* archive shelving system

arm *adj.* deficient

Armatur *f* instrument

Armaturenbrett *n* instrument panel

arretieren *verb* lock in place

Art *f* kind · type

Art der Ausrüstung *f* type of equipment [Transport]

Art der Ladung *f* cargo type

Artikel *m* item

artikelbezogene Prüfung commodity test

Artikeleingang *m* receipt of item

Artikeleinheit *f* item · item unit

artikelgemischt *adj.* mixed [Palettierung]

Artikelgruppe *f* product group

Artikelinventur *f* item inventory

Artikelmenge *f* item quantity

Artikelnummer *f* commodity item number · item number

Artikelpalette *f* item pallet · pallet

artikelrein *adj.* single item [Palettierung] · single material

artikelreine Lagerung single item storage

artikelreine Palette single item pallet

Artikelspektrum *n* product range

Artikelstamm *m* item data

Artikelstammdatei *f* item master file

Artikelstruktur *f* item structure · product structure

artikelunrein *adj.* mixed-item

Arznei *f* medicine

Arzneimittel *n* medicinal product

Arzneimittel *pl.* pharmaceutical products · pharmaceuticals

Asbest *m* asbestos

Aschenkasten *m* ash box

A-Schiene *f* A-rail

Assessmentcenter *m* assessment center

Assimilation *f* assimilation

assimilieren *verb* to assimilate

A-Teile *pl.* fast-moving parts

atmosphärischer Druck atmospheric pressure

Atom *n* atom

atomar *adj.* atomic

Atomenergie *f* atomic energy

Atomgesetz *n* Nuclear Safety Act

Atomisierung *f* atomization

Atomkern *m* nucleus

Atomkraft *f* nuclear power

Atomkraftwerk *n* nuclear plant · nuclear power station

Atommüll *m* nuclear waste · radioactive waste

Atommüllager *n* waste storage
Atommülldeponie *f* radioactive burial
Atomtestgelände *n* nuclear testing site
Atomteststopp *m* nuclear test ban
Atomzahl *f* atomic number
ätzen *verb* to etch
ätzende Stoffe corrosives
audierte Organisation auditee
 [Qualitätssicherung]
Auditbericht *m* audit report
Auditgesamtauswertung *f* total audit analysis
auf Abruf on call
auf Abruf bereit readily retrievable
 [Computer]
auf Abruf bestellen order on call
auf Abruf kaufen buy on call
auf Bestellung on order
auf dem Transport *m* in transit
auf der Rückreise inward bound
auf Gefahr des Empfängers at consignee's risk
auf Kommission on consignment
auf Kosten und Gefahr von at expense and risk of
auf Kosten von at the expense of
auf Lager in stock
auf Lager bringen to warehouse
auf Lager fertigen make for stock
auf Lager haben have in stock
auf Lager halten keep in stock
auf Lager legen take in stock
auf Lager nehmen to warehouse
auf Lager produzieren manufacture for warehouse
auf Lager sein be in stock
auf Schienen track mounted
auf Verlangen on demand
auf Wunsch on request
Aufbau *m* body [Fahrzeug] · configuration · design · layout · setup · structure · subframe
Aufbaueinheit *f* constructional unit
aufbauen *verb* to build · to compose · to construct

Aufbauorganisation *f* company organization structure · organizational structure · structural organization
aufbereiten *verb* to process [Entsorgung]
Aufbereitung *f* preparation · processing · reconditioning
Aufbereitungshut *f* glassworks [Entsorgung]
aufbewahren *verb* to store
Aufbewahrung *f* holding in storage
aufdecken *verb* to expose · to reveal · to uncover
aufeinander folgend *adj.* successive
aufeinander schichten *verb* to tier
aufeinanderfolgende Transporteure successive carriers
Auffahrgleis *n* hump lead [Rangierbahnhof]
Aufforstung *f* afforestation
auffüllen *verb* to accumulate [Vorräte] · to replenish · to stock up
Auffüllmenge *f* replenishment quantity
Aufgabe *f* job [Computer] · problem · task
Aufgaben *pl.* duties and responsibilities
Aufgabenfeld *n* scope of duties
Aufgabengeber *m* consignor [Sendung]
aufgabenorientiert *adj.* task-oriented
Aufgabenstellung *f* definition of the tasks · problem · problem definition · task
Aufgabenteilung *f* division of tasks · task sharing
Aufgabenüberwachung *f* task supervision
Aufgabenverteilung *f* allocation of tasks
Aufgabenverwaltung *f* task management
Aufgabenzuordnung *f* task assignment
Aufgaberollenbahn *f* output roller track
Aufgabespediter *m* initial carrier
Aufgabestation *f* discharging station
Aufgabestelle *f* place of dispatch
aufgebogenes Deck cambered deck
aufgleisen *verb* to rerail
Aufgleisgerät *n* rerailer [Bahn]

Aufhängekonstruktion *f* suspension device

aufheizen *verb* to reheat

Aufkleber *m* sticker

aufladen *verb* to charge

Auflage *f* support

Auflagehöhe *f* shelf height [Regal]

auflandiger Wind onshore wind

Auflaufkraft *f* forced guidance

auflegen *verb* to lay up [Schiff]

Auflieger *m* semitrailer

[Lastkraftfahrzeuge]

Auflösen *n* decomposition [Packmittel]

auflösen *verb* to deactivate · to degroup [Fracht]

auflösen sich *verb* to decompose

Auflösung *f* cancellation · closure · disbandment · explosion · liquidation

Aufmachung *f* packaging

Aufnahme *f* capture [Daten] · pick up [Gabelstapler]

Aufnahmekapazität *f* load capacity

Aufnahmeposition *f* pickup station [Montagesystem]

aufnehmen *verb* to pick [Robot]

Aufopferung *f* sacrifice

Aufpreis *m* surcharge [Transport]

aufrecht lagern keep upright

aufrecht stellen *verb* to place upright

aufrecht transportieren keep upright

aufrechterhalten *verb* to maintain

Aufrechterhaltung *f* maintenance

Aufruf *m* call · request for information

Aufrufanweisung *f* call statement



aufrufbar *adj.* callable

Aufrufbefehl *m* call instruction

aufrufen *verb* to call

Aufruffolge *f* call sequence

Aufsattelung *f* fifth wheel

Aufsattler *m* articulated lorry  · semitrailer truck 

aufsaugen *verb* to absorb

Aufschlag *m* surcharge

Aufsetzgestell *n* pallet converter

Aufsetzrahmen *m* pallet frame [Palette]

Aufsetzrahmen *pl.* pallet collars

Aufsichtsorgan *n* supervisory body

Aufsichtsperson *f* supervisor

Aufstiegsleiter *f* climbing ladder

aufstocken *verb* to restock

Auftauen *n* thaw

aufteilen *verb* to divide

Aufteilung des Sammelguts *f* breakbulk

Auftrag *m* order

Auftraggeber *m* client · customer · employer · purchaser [Vertrag]

Auftragnehmer *m* contractor [Vertrag] · successful tenderer · supplier

Auftragsabrechnung *f* settlement of an order

Auftragsabschluss *m* order completion

Auftragsabwicklung *f* execution of order · order processing

Auftragsänderungsanfrage *f* order change request

Auftragsannahme *f* acceptance of an order · order acceptance

Auftragsart *f* order type

Auftragsausgabe *f* work issuing

Auftragsbearbeitung *f* order management · order processing

Auftragsbearbeitungsdurchlaufzeit *f* order processing lead time

Auftragsbeschränkungen *pl.* order constraints

Auftragsbestand *m* backlog of orders · goods on order · order backlog · order book · orders on hand · unfilled orders (*pl.*)

Auftragsbestätigung *f* accepted order · confirmation of order · order confirmation · purchase order

auftragsbezogen *adj.* order-related

auftragsbezogene Montage assemble to order

auftragsbezogene Produktentwicklung engineer to order

Auftragsbildung *f* order generator

Auftragsbündelung *f* order batching

Auftragsdatei *f* order file

Auftragsdaten *pl.* order data
Auftragsdatum *n* order date
Auftragsdruck *m* order printing
Auftragsdurchlaufzeit *f* order lead time · order processing time
Auftragseingabe *f* order input
Auftragseingang *m* incoming order · receipt of order
Auftragseingangsbestätigung *f* order acknowledgement
Auftragserfassung *f* order entry
Auftragserfüllung *f* order fulfillment
Auftragserklärung *f* order clearing
Auftragserteilung *f* awarding of the contract
Auftragsfertigung *f* made-to-order production · make to order
Auftragsfortschrittskontrolle *f* expediting · order progress control · progress chasing
Auftragsfreigabe *f* order release
auftragsgebundenes Material allocated material
Auftragsgröße *f* order size
Auftragskennzeichen *n* order code
Auftragsmanagement *n* order management · order to delivery
Auftragsmanipulation *f* order manipulation
Auftragsmaterial *n* material not in stock
Auftragsnummer *f* order number
Auftragsorientierung *f* order estimate
Auftragspalette *f* order pallet
Auftragsplanung *f* order planning
Auftragsposition *f* order item
Auftragsregistrierung *f* order registration
Auftragsrückmeldung *f* order completion confirmation · order confirmation
Auftragsrückstand *m* back order · backlog of orders · backorders
Auftragsstand *m* order status
Auftragssteuerung *f* order control
Auftragsstornierung *f* order cancellation

Auftragsstruktur *f* order structure
Auftragstyp *m* order type
Auftragsüberhang *m* backlog of orders
Auftragsübersicht *f* order survey
Auftragsüberwachung *f* dispatching · order monitoring
Auftragsverarbeitung *f* order processing
Auftragsverfolgung *f* order tracking
Auftragsvergabe *f* acceptance of a bid · award of contract · commissioning · order placing
Auftragsvergabe an Fremdfertiger *f* subcontracting
Auftragsverwaltung *f* order management
Auftragsvolumen *n* size of an order
Auftragsvorbereitungsdurchlaufzeit *f* order preparation lead time
Auftragsvorlauf *m* order pool
Auftragszeile *f* line item
Auftragszusage *f* order promising
Auftragszusammenlegung *f* order pooling
Auftragszustand *m* job status
Auftragszyklus *m* order cycle
Auftreten *n* incidence
auftreten *verb* to occur
aufwärts *adv.* up
Aufwärtsbewegung *f* upturn
Aufwertung *f* analysis · valorization
aufzeichnen *verb* to record
Aufzeichnung *f* record
Aufzeichnungsgenauigkeit *f* record accuracy
Aufzug *m* elevator ^(USA) · hoist · lift ^(GB)
Aufzugseil *n* hoisting cable [Turmkran]
Aufzugstation *f* lifting station [Lager]
Augenschutz *m* eye protection
Augenumreifung *f* eye banding
Aus- und Fortbildung *f* education and training
aus Versehen by mistake
ausarbeiten *verb* to elaborate · to plan
Ausarbeitung *f* elaboration
ausbaufähig *adj.* upgradeable [Computer]

Ausbaustufe *f* expansion stage
Ausbeute *f* yield
ausbeuten *verb* to exploit
Ausbeutung *f* exploitation
Ausbildung *f* training
ausbrechen *verb* to erupt
ausbreiten sich *verb* to disperse
Ausbreitung *f* dispersal
Ausbruch *m* eruption
Ausbuchdatum *n* inventory adjustment date
Ausdehnung *f* expansion
Ausdruck *m* hard copy
ausfahrbarer Baum telescopic boom [Fahrkran]
ausfahren *verb* to extend [Arm]
Ausfahrgerät *n* retractable instrument [Schiff]
Ausfahrgleis *n* outbound track [Rangierbahnhof]
Ausfahrgruppe *f* set of departure sidings [Bahn]
Ausfahrt *f* departure [Bahn] · exit [Autobahn]
Ausfahrtsignal *n* departure signal [Bahn]
Ausfahrtsschild *n* exit sign
Ausfahrtsspur *f* deceleration lane [Autobahnkreuz]
Ausfahrtsstraße *f* exit road
Ausfall *m* failure [Maschine]
Ausfall-Analysen-Bericht *m* failure analysis
Ausfalldauer *f* outage time
Ausfallhäufigkeit *f* failure frequency
Ausfallkosten *pl.* cancellation fee · downtime costs
Ausfallsatz *m* cumulative failure frequency
Ausfallstraße *f* arterial road
Ausfallsummenhäufigkeit *f* cumulative failure frequency
Ausfallsummenverteilung *f* cumulative failure distribution
Ausfallursache *f* failure cause

Ausfallvorhersage *f* prediction of failure [Computer]
Ausfallwahrscheinlichkeit *f* failure probability
Ausfallzeit *f* downtime ^{GB} [Computer] · outage ^{USA} [Computer] · period of immobilization [Fahrzeug]
ausfertigen *verb* to execute [Urkunde] · make out [Lieferschein]
Ausfertigungsdatum *n* date of issue
Ausfluss *m* runoff
Ausfuhr *f* export
Ausfuhranmeldung *f* export declaration [Zoll]
Ausfuhrartikel *m* export
ausführbar *adj.* executable
Ausfuhrbeschränkung *f* export restriction · restriction on exports
Ausfuhrbestimmungen *pl.* export regulations (*pl.*)
Ausfuhrdeklaration *f* export declaration
ausführen *verb* to carry out [Auftrag] · to execute · to fill [Auftrag]
Ausfuhrerlaubnis *f* export license · permit
Ausfuhrgut *n* export
Ausfuhrgüter *pl.* export goods (*pl.*) · exports
Ausfuhrhafen *m* port of exportation · shipping port
Ausfuhrland *n* exporting country
ausführlich *adj.* detailed · in detail
Ausführlichkeit *f* detail
Ausfuhrnachweis *m* proof of export
Ausfuhrsperre *f* embargo
Ausfuhrüberschuss *m* export surplus
Ausfuhrungsbefehl *m* executive instruction [Computer]
Ausfuhrungsphase *f* execution phase
Ausfuhrungsplanung *f* planning of execution
Ausfuhrungsqualität *f* quality of performance
Ausfuhrungstätigkeiten *pl.* operational activities

- Ausführungsvorschrift** *f* implementation regulation
- Ausführungszeichnung** *f* detailed drawing
- Ausführungszeit** *f* execution lead time · execution time
- Ausfuhrvergütung** *f* bounty on exports · export premium
- Ausfuhrvolumen** *n* volume of exports
- Ausfuhrwaren** *pl.* exports
- Ausfuhrzoll** *m* export duty
- ausfüllen** *verb* to fill in (GB) · to fill out (USA)
- Ausgabe** *f* disbursement [Lagerposition] · issue [Waren]
- Ausgabebeanforderung** *f* output request
- Ausgabedatei** *f* output file
- Ausgabedaten** *pl.* output data [Computer]
- Ausgabedatum** *n* issue date
- Ausgabedurchlaufzeit** *f* issue cycle
- Ausgabegerät** *n* output device [Computer]
- Ausgaben** *pl.* expenses
- Ausgabenummer** *f* disbursement number [Waren]
- Ausgabeprozesse** *pl.* output handling
- Ausgabepuffer** *m* output buffer
- Ausgang** *m* exit · output [Computer]
- Ausgänge** *pl.* outgoing goods [Waren]
- Ausgangsanzpassung** *f* output matching
- Ausgangsanschluss** *m* output terminal
- Ausgangsbasis** *f* starting basis
- Ausgangsbestandspunkt** *m* outbound stockpoint
- Ausgangscode** *m* output code
- Ausgangsfracht** *f* outward freight
- Ausgangsfrage** *f* initial question
- Ausgangsfreigabe** *f* output enable
- Ausgangskapazität** *f* output capacitance
- Ausgangskonfiguration** *f* output configuration
- Ausgangskontrollgerät** *n* output monitor
- Ausgangsmaterial** *n* starting material
- Ausgangsmenge** *f* output volume
- Ausgangsmonitor** *m* output monitor
- Ausgangspalette** *f* discharging pallet · exit pallet
- Ausgangsparameter** *m* default value
- Ausgangsposition** *f* initial position
- Ausgangspreis** *m* initial price
- Ausgangspunkt** *m* point of departure [Reise]
- Ausgangssignal** *n* output signal
- Ausgangssituation** *f* initial situation
- Ausgangssprache** *f* source language
- Ausgangswaren** *pl.* outgoing goods
- Ausgangswerkstoff** *m* basic material
- Ausgangswert** *m* initial value
- Ausgangszustand** *m* initial condition
- ausgeben** *verb* to output [Fabrik] · to spend [Geld]
- ausgebucht** *adj.* booked ex-stock [Lagerbestand]
- ausgegangener Artikel** out-of-stock item
- ausgehende Fracht** outward freight
- ausgelastet** *adj.* working to capacity [Maschine]
- ausgenommen** *adj.* exempt
- ausgeschlossen** *adj.* excluded
- ausgeschlossene Güter** prohibited cargo
- ausgestorben** *verb* extinct
- Ausgleich** *m* offset
- ausgleichen** *verb* to offset
- Ausgleichsladungen** *pl.* counterweight [freitragendes Flurförderzeug]
- Ausgliederung** *f* spin-off
- aushändigen** *verb* to deliver · hand over
- Aushilfsarbeit** *f* casual work
- ausklappbarer Tritt** foldable step [Fahrzeug]
- Ausklarierung** *f* clearance outwards
- Auskunft** *f* information
- Auskunftersuchen** *n* request for information
- Auskunftssystem** *n* data inquiry system
- ausladen** *verb* to discharge [Schiff] · to unload · to unship [Schiff]
- Ausladung** *f* unloading
- Auslagenvorschuss** *m* advance charge

Auslagern *n* retrieval
auslagern *verb* to disburse · to swap out
 [Computer] · take out of stock
Auslagerspiel *n* retrieval cycle rate
Auslagerung *f* disbursement [Lager] ·
 outsourcing · removal from storage ·
 retrieval · retrieval from storage [La-
 ger] · stock removal · taking out of
 stock
Auslagerungsauftrag *m* disbursement
 order · retrieval order
Auslagerungsliste *f* disbursement list
 [Lagerposition]
Auslands- offshore
Auslandsauftrag *m* order from abroad
Auslass *m* outlet
auslasten *verb* to utilize
Auslastung *f* utilization · workload
Auslastungsgrad *m* degree of efficiency ·
 degree of utilization
Auslastungsplan *m* loading schedule
Auslaufen *n* leak
auslaufen *verb* to leak · to phase out
 [Produkt]
Auslauteil *n* discontinued part
auslegen *verb* to design
Ausleger *m* boom [Bagger] · bracket
 [Masch.] · jib [Turmkran]
Auslegerband *n* boom conveyor
Auslegerbrücke *f* cantilever bridge
Auslegerkran *m* derrick · jib crane
Auslegerseil *n* jib tie [Turmkran]
Auslegerspitze *f* jib head [Kran]
Auslegersteuerung *f* reaction boom con-
 trol [Satellit]
Auslegerstütze *f* jack leg [Kran]
Auslegung *f* design
Auslenkung *f* excursion [Laser]
auslesen *verb* to read out
ausliefern *verb* to deliver
Auslieferqualität *f* delivery quality
Auslieferung *f* delivery
Auslieferungsauftrag *m* delivery order
Auslieferungsbestätigung *f* shipping au-
 thorization

Auslieferungsdatum *n* delivery date
Auslieferungslager *n* distribution center
 · distribution warehouse · spoke
 [Transport]
Auslieferungsnachweis *m* proof of deliv-
 ery
Auslieferungspapier *n* delivery paper
Auslieferungsschein *m* bill of delivery
ausloggen *verb* to log out
auslösen *verb* to trigger
Auslöser *m* trigger
Ausnahme *f* exception
Ausnahmemeldung *f* exception message
ausnutzen *verb* to exploit
Ausnutzung *f* exploitation · utilization
Ausnutzungsgrad *m* degree of utilization
auspacken *verb* to destuff · to strip
 [Waren] · to unpack
Auspuff *m* exhaust
Auspuffgase *pl.* exhaust fumes · exhaust
 gases
Auspuffrohr *n* exhaust pipe · tailpipe
Auspufftopf *m* muffler · silencer
ausreichendes Material sufficient mate-
 rial
ausrotten *verb* to eradicate
Ausrottung *f* eradication
ausrüsten *verb* to equip
Ausrüster *m* supplier
Ausrüstung *f* equipment [Transport]
Ausrüstungsdock *n* fitting-out dock
Ausrüstungshafen *m* fitting-out dock
Ausrüstungskai *m* fitting-out quay · plat-
 form
Ausrüstungssicherheitszeugnis *n* safety
 equipment certificate
ausagekräftig *adj.* meaningful
ausschalten *verb* to switch off
ausscheiden *verb* to excrete
Ausscheidung *f* excretion
ausschiffen *verb* to unload [Waren]
Ausschiffung *f* unloading [Waren]
ausschleusen *verb* to channel out [Sys-
 tem]

Ausschleusvorgang *m* ejection process
[Sortieranlage]

Ausschleusweich *m* delivery switch
[Sortieranlage]

ausschließen *verb* to lock out

Ausschluss *m* exclusion

ausschneiden *verb* to cut

Ausschreibung *f* call for tender · invitation to bid · request for proposal · tendering

Ausschreibungsunterlagen *pl.* bidding documents · tender documents

Ausschuss *m* board · committee · damaged goods · defective goods · panel · rejects · scrap [Qualitätssicherung]

Ausschussbehälter *m* reject container

Ausschussfaktor *m* reject factor

Ausschussgrenze *f* rejection limit

Ausschussposition *f* reject position
[Montagesystem]

Ausschussrate *f* reject rate

außen *adv.* outside

Außenanlage *f* outdoor installation

Außenanwendung *f* outside use

Außenbezirk *m* outlying district

Außenbezirke *pl.* suburban areas

außenbords outboard [Schiff]

Außendeichland *n* outland

Außendienst *m* field service

Außendienst machen work outside the office

Außendienstmitarbeiter *m* sales representative

Außendurchmesser *m* external diameter
· outer diameter

Außeneinsatz *m* outside use

Außenfinanzierung *f* external financing

Außengrenze *f* external border

Außenhandel *m* foreign trade

Außenhandelsbeziehungen *pl.* foreign trade relations

Außenholm *m* outer spar

Außenhülle *f* outer case

Außenlager *n* external storage area · external warehouse · off-premises warehouse · outdoor warehouse

Außenlast *f* external load capacity
[Hubschrauber]

Außenlogistik *f* field logistics

Außenmaße *pl.* external dimensions

Außenministerium *n* foreign ministry

Außenpackmaschine *f* exterior packaging machine

Außenpolitik *f* foreign policy

Außenseite *f* outside

Außenseiter *m* outsider [Transport]

Außenwirtschaftsgesetz *n* Foreign Trade Act

Außenzoll *m* external tariff

außer Betrieb out of operation

außer Gebrauch obsolete

außerbetrieblich *adj.* nonoperational

außerbetriebliche Anlage out-plant installation

außerbetriebliche Logistik

intercompany logistics

äußere Beschädigung external damage

äußerer *adj.* outer

außerfahrplanmäßig *adj.* nonscheduled

außerhalb *prep* outside

Außer-Haus-Anlage *f* out-plant installation

Außer-Haus-Vergabe *f* contracting out

äußerlich *adj.* external

aussetzen *verb* to expose

Aussetzung *f* exposure

aussperren *verb* to lock out

Ausstapeln *n* retrieving

ausstapeln *verb* to retrieve [Lager]

ausstatten *verb* to equip

Ausstattung *f* equipment

Aussteller *m* exhibiting company

Ausstellungsgüter *pl.* exhibited goods

Aussterben *n* extinction

aussteuern *verb* to select [Computer]

Ausstoß *m* output

ausstrahlen *verb* to emit · to radiate

Ausstrahlung *f* radiation

Austausch *m* exchange · interchange · switch

austauschbar *adj.* exchangeable

Austauschbarkeit *f* interchangeability

austauschen *verb* to exchange · to replace [Bauteil] · to substitute

Auswahl *f* selection

Auswahlbefehl *m* select command

Auswahlbetrieb *m* select mode

Auswahlrichtung *f* sample selection feature

auswählen *verb* to select

Auswahlkriterien *pl.* selection criteria

Auswahlmaske *f* selection mask

Auswahlprinzip *n* selection principle

Auswahlsendung *f* consignment on approval · samples

Auswahltest *m* screening test

[Güteprüfung]

Auswahlverfahren *n* screening

[Güteprüfung]

Auswahlvorrichtung *f* selector

Ausweich-Arbeitsgang *m* alternate operation

Ausweichprodukt *n* alternative product

ausweisen *verb* to designate

Ausweitung *f* diversification

[Produktion]

auswerten *verb* to evaluate

Auswertung *f* evaluation

auswirken *verb* have an effect

Auswirkung *f* effect

Auswuchten *n* balancing

Auszahlung *f* disbursement

auszeichnen *verb* to label [Waren] · to price

Auszeichnung *f* labeling [Waren]

Auszubildender *m* apprentice

autark *adv.* autarkic [Roboter]

Authentifizierung *f* authentication

Authentisierung *f* authentication [Computer]

Autocontainer *m* auto container

Autofabrikant *m* motor vehicle manufacturer

Autokran *m* crane truck · mobile crane

Autolager *n* vehicle storage

automatische Identifizierung automatic identification

automatische Rampe automatic ramp

automatische Stretcher automatic stretcher

automatische Umreifer automatic strapper

automatische Unterscheidung automatic discrimination

automatischer Palettenwechsler automatic pallet changer

automatisches Ein-/Auslagersystem automated storage/retrieval system

automatisches Kleinteilelager miniload warehouse

automatisches Staplerleitsystem automatic stacking control system

automatisiert *adj.* automated

automatisiertes Lade/Entlade-System

automated storage/retrieval system

Automatisierungsgrad *m* degree of automation

Automobilbau *m* automotive engineering

Automobilhersteller *m* motor vehicle manufacturer

Automobil-Logistik *f* automobile logistics

Autopalette *f* car pallet

Autotransportwagen *m* bogie car-carrying wagon [Bahn]

Avis *m/n* advanced shipping notice · notification · notification of dispatch

avisieren *verb* send notification of

avisierter Wareneingang announced delivery

Avisierung *f* notification

Logistik-Wörterbuch. Dictionary of Logistics

Deutsch-Englisch/Englisch-Deutsch.

German-English/English-German

Scott-Sabir, V.

2005, IX, 480 S., Softcover

ISBN: 978-3-540-20553-1